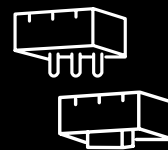


Modulo per il monitoraggio della potenza con sensore di temperatura
Module for Power Monitoring with Temperature Sensor



Uso previsto

Il DAT.PM.063A3P.KA è un modulo di misura per gli interruttori Kraus & Naimer KA40 e KA63 nella versione a 3 poli. La versione stand-alone a 3 poli del modulo di misura è denominata DAT.PM.063A3P.SA. I moduli di misura DAT.PM.063A3P.KA e DAT.PM.063A3P.SA misurano la tensione, la corrente e la temperatura dei conduttori elettrici e trasmettono i dati tramite bande radio ISM nella gamma di frequenza da 2,400 a 2,4835 GHz al COM.GW.500, che funge da gateway.

Un manuale utente dettagliato è disponibile per il download sul sito web: phi.krausnaimer.com/downloads.

Intended Use

DAT.PM.063A3P.KA is a measuring module for the Kraus & Naimer switch KA40 and KA63 in the 3-pole variant. The 3-pole standalone version of the measuring module is called DAT.PM.063A3P.SA. The DAT.PM.063A3P.KA and DAT.PM.063A3P.SA measuring modules measure voltage, current and temperature of the electrical conductors and transmit the data via ISM radio bands in the range from 2.400 to 2.4835 GHz to the COM.GW.500, which serves as a gateway.

A detailed user manual is available for download on the website phi.krausnaimer.com/downloads.

Dichiarazione di conformità UE/Regno Unito

K & N Schalterentwicklungsgesellschaft m.b.H. (UE) e Kraus & Naimer Ltd. dichiarano con la presente che i moduli di misura DAT.PM.063A3P.KA e DAT.PM.063A3P.SA sono conformi a tutti i requisiti essenziali e alle disposizioni pertinenti alla Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE (RED).

La dichiarazione di conformità UE/Regno Unito con il numero di documento „KKE 9801-XA/X / 03.25“ è disponibile per il download sul sito web phi.krausnaimer.com/downloads.



EU/UK Declaration of Conformity

K & N Schalterentwicklungsgesellschaft m.b.H (EU) and Kraus & Naimer Ltd. (UK) hereby declares that the DAT.PM.063A3P.KA and DAT.PM.063A3P.SA measurement modules comply with all basic requirements and relevant provisions of the Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

The EU/UK declaration of conformity with the document number “KKE 9801-XA/X / 03.25” is available for download on the website phi.krausnaimer.com/downloads.



PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO

Indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI) e rispettare le norme di sicurezza per la manipolazione delle apparecchiature elettriche. Inoltre, osservare i requisiti specifici del Paese di utilizzo.

Non utilizzare un modulo DAT per eseguire una prova di tensione. Utilizzare invece un tester di tensione con un campo di misura adeguato.

Prima di eseguire qualsiasi intervento sul dispositivo, scollegare completamente l'alimentazione elettrica.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare morte, lesioni gravi personali o danni materiali.

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

Wear personal protective equipment (PPE) and observe the safe handling of electrical equipment. Furthermore, observe country-specific requirements.

Do not use a DAT-module to perform a voltage test. Instead, use a voltage tester with a suitable measuring range.

Switch off the entire power supply to the device before carrying out any work on the device.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury or property damage.



PERICOLO DI INCENDIO

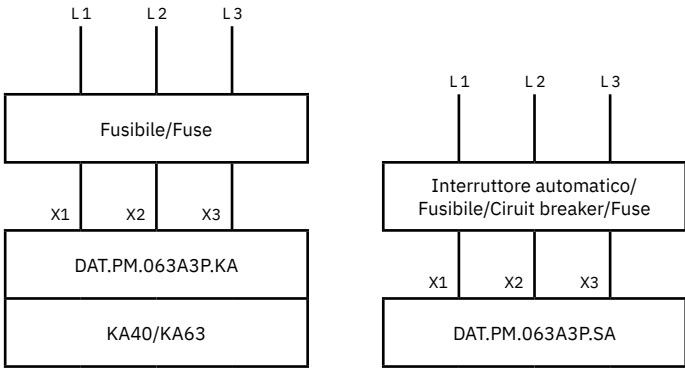
Il modulo DAT può essere utilizzato solo con un dispositivo di protezione a monte (ad esempio un interruttore automatico, fusibili, ecc.). I dispositivi di protezione a monte devono essere facilmente accessibili.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare morte, lesioni gravi personali o danni materiali.

FIRE HAZARD

The DAT-module may only be used with an upstream protective device (for example circuit breaker, fuses, etc.). The upstream protective devices must be easily accessible.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury or property damage.

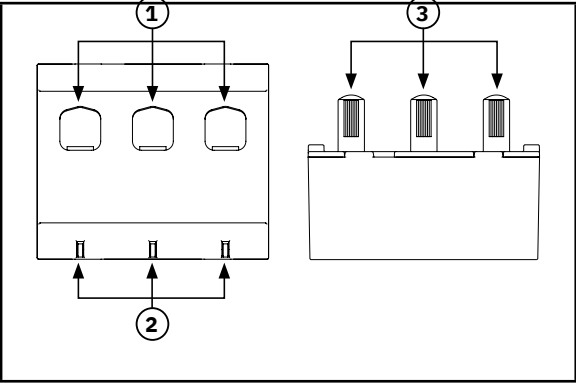


NOTA IMPORTANTE	PLEASE NOTE
L'installazione elettrica e la messa in servizio del modulo DAT possono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato!	The electrical installation and operation of the DAT module may only be carried out by qualified personnel!
Durante l'installazione e l'utilizzo devono essere rispettate tutte le normative e prescrizioni locali, regionali e nazionali applicabili!	The local, regional and national rules and regulations must be respected during installation and usage!
Se, al momento dell'apertura dell'imballaggio, si rilevano danni al modulo DAT, non procedere con l'installazione!	If damage is detected when removing the DAT module from its packaging, do not install it!
Il modulo DAT non deve essere aperto!	The DAT module must not be opened!
Per il modulo DAT non sono previste operazioni di manutenzione o assistenza tecnica.	No maintenance or service is intended for the DAT module.

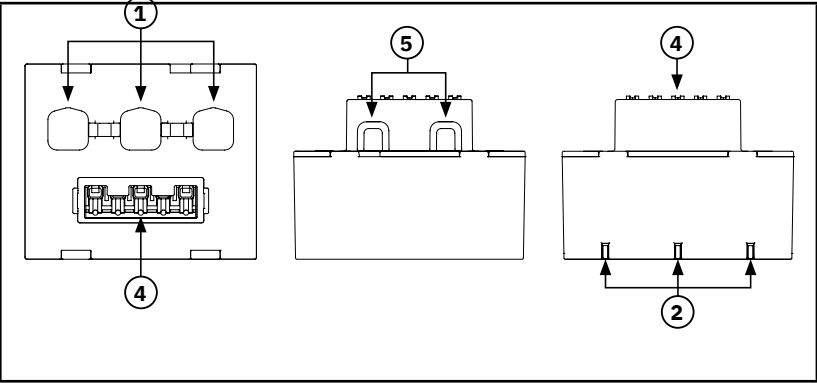
Descrizione del modulo

Module Description

DAT.PM.063A3P.KA



DAT.PM.063A3P.SA



Descrizione del modulo	Module Description
1 Passaggio per la misurazione della corrente	Feedthrough for current measurement
2 Indicatore di stato a LED	LED status indicator
3 Contatti per l'alimentazione della tensione e la misurazione della tensione	Contacts for voltage supply and voltage measurement
4 Morsetto a 3 poli per l'alimentazione della tensione e la misurazione della tensione	Terminal 3-pole for voltage supply and voltage measurement
5 Passaggio per fascette fermacavo per il fissaggio dei conduttori	Feedthrough for cable ties for fixing the wires

Descrizione dell'indicatore di stato LED
Description LED Status Indicator
Informazioni generali

Durante l'avvio dei moduli DAT.PM.063A3P.KA e DAT.PM.063A3P.SA, tutti e tre i LED lampeggiano alternando rosso e verde.

Lo stato del modulo è indicato dal LED X2. I LED X1 e X3 non influenzano la visualizzazione dello stato del modulo. L'indicazione di stato è valida anche durante il normale funzionamento.

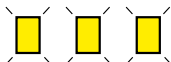
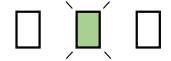
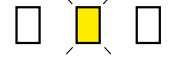
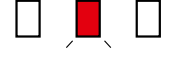
I tre LED possono essere configurati secondo necessità tramite il portale web. A tale scopo, il modulo deve essere collegato al modulo di comunicazione COM.GW.500. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni d'uso.

General Information

When the DAT.PM.063A3P.KA and DAT.PM.63A3P.SA is booting, all three LEDs flash alternately in red and green.

The status of the module is indicated by LED X2. LED X1 and LED X3 have no influence on the module's status display. The status indication also applies during operation.

The three LEDs can be configured as required via the web portal. For this purpose, the module must be connected to the COM.GW.500 communication module. For further information, please refer to the operating instructions.

LED di stato	LED X1		LED X2		LED X3	
	Priorità 1 / Priority 1					
X1 X2 X3 	LED X1-X3 giallo lampeggiante: identificazione avviata dal modulo COM	Yellow flashing LED X1-X3: Identification starting from the COM module	LED X1-X3 giallo lampeggiante: identificazione avviata dal modulo COM	Yellow flashing LED X1-X3: Identification starting from the COM module	LED X1-X3 giallo lampeggiante: identificazione avviata dal modulo COM	Yellow flashing LED X1-X3: Identification starting from the COM module
X1 X2 X3 	-		Verde lampeggiante (per 5 s): Connesso	Green flashing (for 5 sec.): Connected	-	
X1 X2 X3 	-		Giallo lampeggiante: associazione in corso, ma nessuna connessione stabilita.	Yellow flashing: Pairing but no connection	-	
X1 X2 X3 	-		Rosso lampeggiante: nessuna associazione e nessuna connessione/ errore.	Red flashing: No pairing and no connection/error	-	
LED di stato	Priorità 2 (5 secondi dopo la connessione al modulo COM) Priority 2 (5 seconds after connection with the COM module)					
-	Spento: Monofase – fase inattiva	Off: Single Phase – When inactive phase	Spento: Monofase – fase inattiva	Off: Single Phase – When inactive phase	Spento: Monofase – fase inattiva	Off: Single Phase – When inactive phase
X1 X2 X3 	Rosso: Nessuna tensione (< 200 V)	Red: No voltage (<200V)	Rosso: Nessuna tensione (< 200 V)	Red: No voltage (<200V)	Rosso: Nessuna tensione (< 200 V)	Red: No voltage (<200V)
X1 X2 X3 	Verde: Tensione OK (> 200 V)	Green: Voltage ok (>200V)	Verde: Tensione OK (> 200 V)	Green: Voltage ok (>200V)	Verde: Tensione OK (> 200 V)	Green: Voltage ok (>200V)
LED di stato	Priorità 3 (configurabile dall'utente) Priority 3 (Can be set by user)					
-	Collegamento ai valori misurati e/o agli elementi di allarme	Link to measured values and/or alarm items	Collegamento ai valori misurati e/o agli elementi di allarme	Link to measured values and/or alarm items	Collegamento ai valori misurati e/o agli elementi di allarme	Link to measured values and/or alarm items

Aggiornamento software

Gli aggiornamenti possono essere eseguiti con l'ausilio del COM.GW.500. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni d'uso.

Software Update

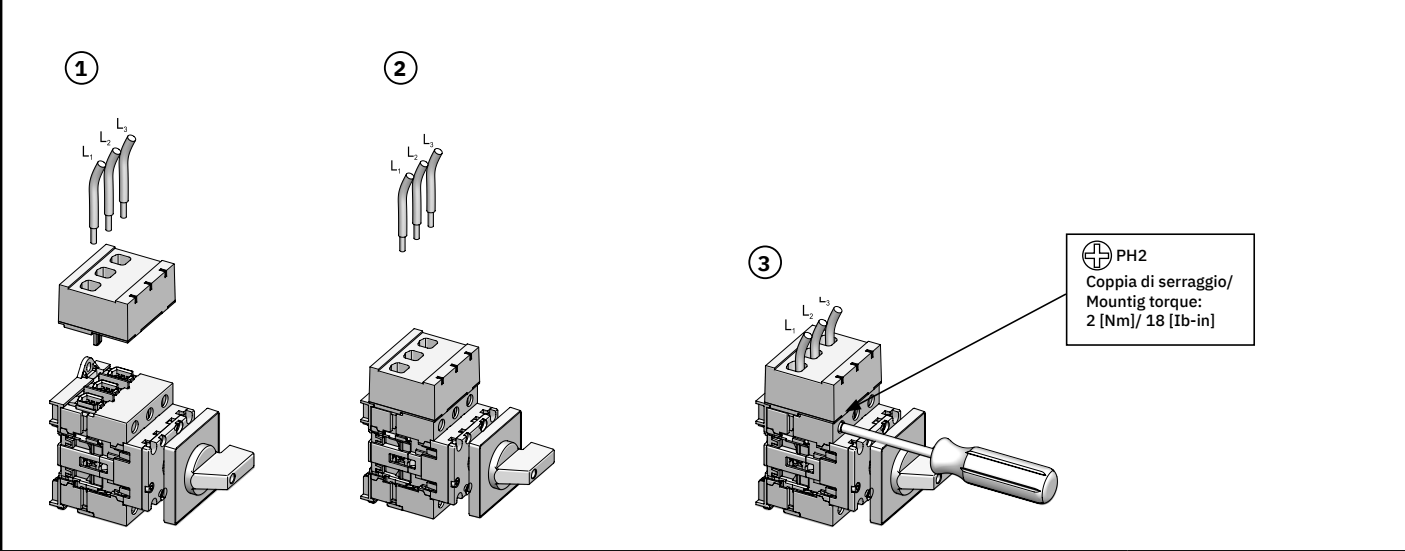
Updates can be performed with the help of the COM.GW.500. For more information, please refer to the operating instructions.

Installazione e collegamento DAT.PM.063A3P.KA

Installation and Connection DAT.PM.063A3P.KA

Installazione su KA40/63 - Lato ingresso, collegamento a 3 fili

Installation on KA40/63 - Input side 3-wire



Informazioni sulla configurazione

Per rappresentare correttamente la direzione del flusso di energia, il modulo deve essere configurato tramite il portale web. È necessario selezionare se il modulo è montato sul lato di ingresso oppure sul lato di uscita dell'interruttore KA40/63. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni d'uso.

Configuration information

The module must be configured via the web portal in order to map the energy flow direction correctly. It must be selected whether the module is mounted on the input or output side of the KA40/63 switch. For further information please refer to the operating instructions.

Struttura del conduttore	Min.	Max.	Lunghezza di spelatura	Diametro esterno massimo del conduttore
a trefoli	4 mm²/ AWG 12	16 mm²/ AWG 6	15 mm/ 0,59 in	9,2 mm / 3,62 in
rigido/multifilare	2,5 mm²/ AWG 14	25 mm²/ AWG 4	15 mm/ 0,59 in	
a trefoli con puntalino		16 mm²/ AWG 6		
a trefoli con puntalino isolato				

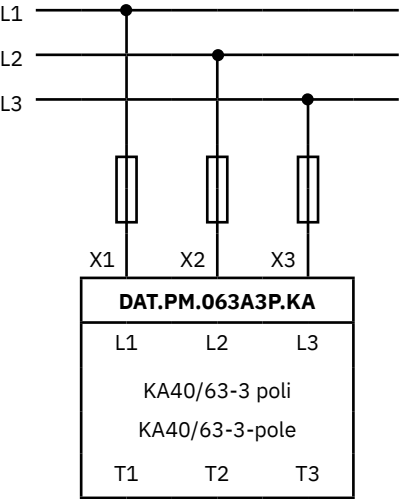
Conductor construction	Min.	Max.	Stripping length	Max. outer diameter wire
stranded	4 mm²/ AWG 12	16 mm²/ AWG 6	15 mm/ 0.59 in	9.2 mm / 3.62 in
solid/multi-wired	2.5 mm²/ AWG 14	25 mm²/ AWG 4	15 mm/ 0.59 in	
stranded with ferrule		16 mm²/ AWG 6		
stranded with insulated ferrule				

Opzioni di collegamento

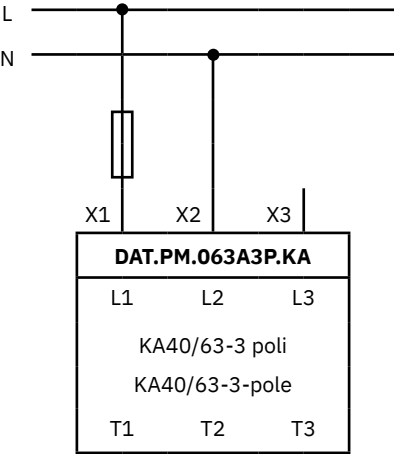
Connection Options

DAT.PM.063A3P.KA

CA trifase / 3-phase AC



Monofase (L-N) CA /
1-phase (L-N) AC



Collegamento del conduttore neutro

Quando si collega la variante monofase, il conduttore neutro deve essere sempre collegato a X2!
Per il collegamento della fase è possibile utilizzare X1 oppure X3.

Connection neutral conductor

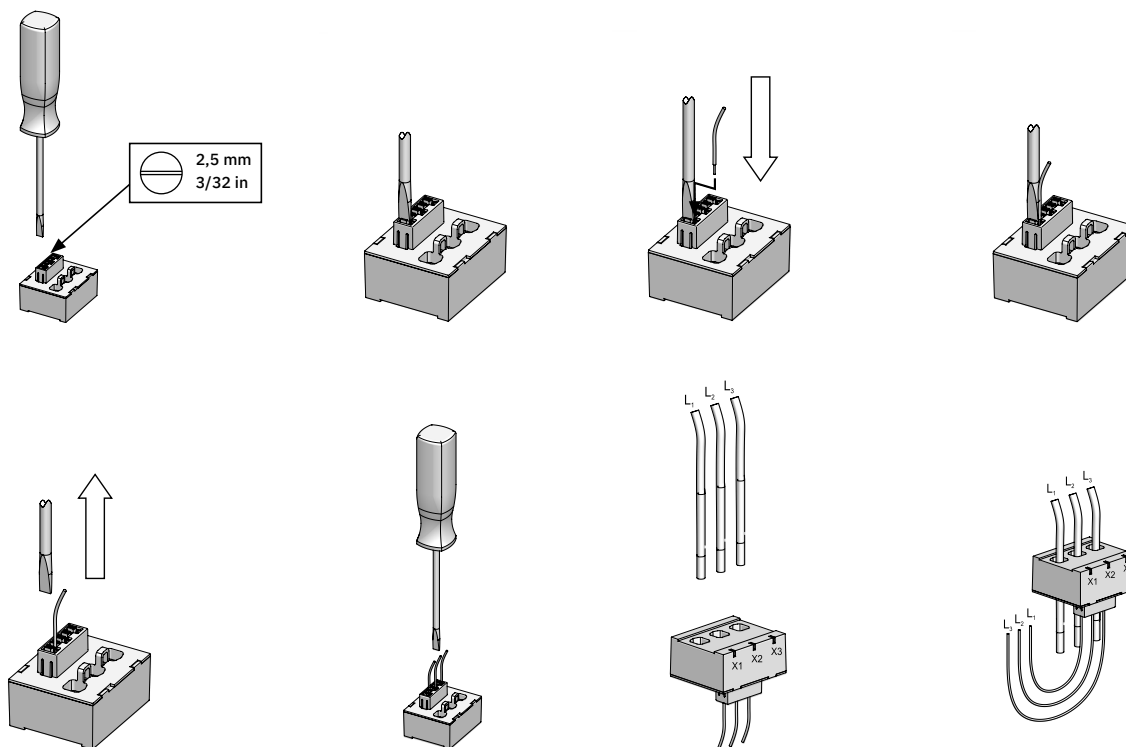
When connecting the 1-phase variant, the neutral conductor must always be connected to X2!
X1 or X3 are available for connecting the phase.

DAT.PM.063A3P.SA

Per la versione stand-alone, si applicano le stesse opzioni di collegamento previste per il DAT.PM.063A3P.KA.

DAT.PM.063A3P.SA

For the standalone version, the same connection options apply as for DAT.PM.063A3P.KA.

Installazione e collegamento DAT.PM.063A3P.SA
Installation and connection DAT.PM.063A3P.SA


	Struttura del conduttore del morsetto a 3 poli per l'alimentazione della tensione		
	Min.	Max.	Lunghezza di spelatura
rigido/multifilare	0,2 mm ² / AWG 24	1,5 mm ² / AWG 16	8 mm/ 0,31 in
a trefoli con puntalino	0,25 mm ²	0,75 mm ²	8 mm/ 0,31 in

	Conductor construction terminal 3-pole for voltage supply		
	Min.	Max.	Stripping length
solid/multi-wired	0.2 mm ² / AWG 24	1.5 mm ² / AWG 16	8 mm/ 0.31 in
stranded with ferrule	0.25 mm ²	0.75 mm ²	8 mm/ 0.31 in

	Struttura del conduttore per la misurazione della corrente		
	Min.	Max.	Diametro esterno massimo del conduttore
a fili sottili	4 mm ² / AWG 14	25 mm ² / AWG 4	9,2 mm / 3,62 in
rigido/multifilare	2,5 mm ² / AWG 14	25 mm ² / AWG 4	9,2 mm / 3,62 in

	Conductor construction current measurement		
	Min.	Max.	Max. outer diameter wire
fine-wired	4 mm ² / AWG 14	25 mm ² / AWG 4	9.2 mm / 3.62 in
solid/multi-wired	2.5 mm ² / AWG 14	25 mm ² / AWG 4	9.2 mm / 3.62 in

Collegamento della versione stand-alone

Per la versione stand-alone si applicano le stesse opzioni di collegamento previste per il DAT.PM.063A3P.KA.

Per garantire una corretta misurazione dell'energia, l'alimentazione di tensione deve essere collegata alla stessa linea elettrica sulla quale viene effettuata la misurazione della corrente. In caso contrario, l'energia elettrica verrà calcolata in modo errato!

Connection stand-alone version

The same connection options apply as for DAT.PM.063A3P.KA.

To be able to carry out a correct energy measurement, the voltage supply must be identical to the power line that has to be measured! Otherwise, the electrical energy will be calculated incorrectly!

Dati tecnici

Intervallo di tensione	100–240 V CA fase/neutro 100–440 V CA fase/fase
Corrente nominale	63 A AC
Consumo di corrente	7 mA
Frequenza	50/60 Hz
Temperatura di esercizio	da -25 °C a 65 °C
Condizioni di trasporto e stoccaggio	da -40 °C a 85 °C
Categoria di sovratensione	III
Categoria di misura	CATIII (300V)
Grado di inquinamento	2
Altitudine	< 2000 m
Umidità relativa	95% senza condensa
Resistenza agli urti	3M12 IEC 60721-3-3
Comunicazione radio	Wireless Banda ISM: da 2,400 a 2,4835 GHz
Luogo di montaggio	Quadro elettrico

Technical Data

Voltage range	100-240 V AC Phase/Neutral 100-440 V AC Phase/Phase
Nominal current	63 A AC
Current consumption	7 mA
Frequency	50/60 Hz
Operating temperatur	-25 °C to 65 °C
Transport and storage conditions	-40 °C to 85 °C
Overvoltage category	III
Measurement category	CATIII (300V)
Pollution degree	2
Altitude	< 2000 m
Relative humidity	95% non-condensing
Shock resistance	3M12 IEC 60721-3-3
Radio communication	Wireless: • ISM-Band: 2.400 to 2.4835 GHz
Mounting location	Switch cabinet

Produttore / Manufacturer:

Kraus & Naimer Produktion GmbH
 Schumannngasse 39
 1180 Vienna
 AUSTRIA
www.krausnaimer.com
phi_support@krausnaimer.com